

## Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

21 MARS 1957.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à modifier les dispositions du Code électoral en ce qui concerne le mode de désignation des élus de chaque liste.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nous avons eu l'honneur de soumettre à la Chambre une proposition de loi modifiant les effets de la case de tête, en matière d'élections législatives et provinciales (Document n° 225/1 du 10 février 1955).

Rappelons que le procédé que nous y préconisons, sans supprimer la case de tête, avait pour objet de ne faire prendre en considération pour la désignation des élus de chaque liste, que les votes de préférence obtenus par les candidats, les suffrages émis en tête de liste ne jouant plus aucun rôle dans ce calcul.

Il nous a été donné, depuis lors, de prendre connaissance des objections suscitées par ladite proposition et il nous faut bien admettre que le système que nous avons préconisé dans le but de remédier au système dit « de la case de tête » et jugé par trop radical, n'échappe pas lui-même à une critique identique.

Il fallait donc trouver un moyen terme, un procédé d'attribution des sièges aux candidats d'une liste, qui respectât à la fois les droits de l'électeur et ceux des partis.

L'électeur a incontestablement le droit d'espérer que les candidats qui réunissent sur leur nom un nombre appréciable de suffrages seront élus. Mais les partis ont, de leur côté, le droit — et le devoir — de placer « en ordre utile » les candidats qui, pour être des hommes de valeur, ne bénéficient pas nécessairement d'une popularité proportionnelle à cette valeur.

C'est le souci de concilier, le plus harmonieusement possible, ces deux points de vue également respectables, qui nous incite à préconiser un nouveau mode d'attribution des sièges.

Pour la clarté de l'exposé, recourons à des exemples.

Supposons une liste de douze candidats, dont cinq sont déclarés élus. La liste a recueilli 120.000 suffrages, soit 75.000 en case de tête et 45.000 votes de préférence.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

21 MAART 1957.

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van de bepalingen van het Kieswetboek inzake de wijze van aanduiding van de verkozenen van iedere lijst.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Wij hadden de eer aan de Kamer een wetsvoorstel voor te leggen tot wijziging van de uitwerking van het hoofdvakje inzake wetgevende en provinciale verkiezingen (Stuk 225/ van 10 februari 1955).

Men zal zich herinneren dat de door ons voorgestelde methode ertoe strekte, zonder het hoofdvakje af te schaffen, alleen de door de kandidaten behaalde voorkeurstemmen voor de aanduiding van de verkozenen van iedere lijst in aanmerking te doen nemen. De bovenaan de lijst uitgebrachte stemmen zouden bij deze berekening van geen tel meer zijn.

Sindsdien hadden wij gelegenheid, kennis te nemen van de bezwaren die tegen bedoeld voorstel werden ingebracht, en wij zijn wel verplicht toe te geven dat het stelsel dat wij hadden voorgesteld om het systeem van het « hoofdvakje », dat te radicaal wordt geacht, te verhelpen, vatbaar is voor dezelfde kritiek.

Er diende dus een middenweg te worden gevonden, een middel om de zetels aan de kandidaten van een lijst toe te kennen, waarbij én de rechten van de kiezer én die van de partijen worden in acht genomen.

De kiezer heeft onbetwistbaar het recht, te verwachten dat de kandidaten die op hun naam een aanzienlijk aantal stemmen hebben behaald worden gekozen. Van hun kant echter hebben de partijen het recht — en de plicht — de kandidaten op een verkiesbare plaats te zetten die, al zijn zij mannen van waarde, daarom niet noodzakelijk een populariteit genieten in verhouding tot die waarde.

Ten einde deze twee standpunten, die evenveel waardering verdienen, zo goed mogelijk met elkaar te verzoenen, stellen wij een nieuwe wijze van verdeling der zetels voor.

Hier volgen enkele voorbeelden:

Laten wij een lijst van twaalf kandidaten onderstellen, van wie vijf gekozen worden verklaard. De lijst behaalde 120.000 stemmen, met name 75.000 in het hoofdvakje en 45.000 voorkeurstemmen.

A a recueilli 4.000 voix de préférence;  
 B a recueilli 3.500 voix de préférence;  
 C a recueilli 4.500 voix de préférence;  
 D a recueilli 2.800 voix de préférence;  
 E a recueilli 3.800 voix de préférence;  
 F a recueilli 4.200 voix de préférence;  
 G a recueilli 7.000 voix de préférence;  
 H a recueilli 3.000 voix de préférence;  
 I a recueilli 1.000 voix de préférence;  
 J a recueilli 1.700 voix de préférence;  
 K a recueilli 1.500 voix de préférence;  
 L a recueilli 8.000 voix de préférence.

Voyons comment se fera, dans chacun des trois procédés en présence, la désignation des élus.

### 1<sup>o</sup> Procédé actuel :

Conformément à l'article 170 du code électoral, le chiffre d'éligibilité de ladite liste sera le chiffre électoral de cette liste, en l'espèce 120.000, divisé par le nombre, plus un, des sièges attribués à la liste, soit  $120.000 : 6 = 20.000$ .

Toujours en vertu de l'article 170, la désignation des élus se fera comme suit :

A puisera 16.000 voix dans la case de tête qui, ajoutées à ses 4.000 voix personnelles, lui feront atteindre le chiffre d'éligibilité. Il restera, après cette opération, 59.000 voix en case de tête.

B puisera 16.500 voix en case de tête; reste 42.500;

C puisera 15.500 voix en case de tête; reste 27.500;

D puisera 17.200 voix en case de tête; reste 9.800;

E puisera le solde de 9.800. Ces voix, plus ses 3.800 voix personnelles feront le total de 13.600 voix, qu'aucun des candidats suivants ne dépasse.

En conséquence, seront élus : A — B — C — D — E, tandis que des candidats comme G et L, malgré leurs 7.000 et 8.000 voix de préférence ne le seront pas.

### 2<sup>o</sup> Procédé proposé par le document 225/1 du 10 février 1955.

D'après ce procédé, seules les voix de préférence étant à prendre en considération, seront élus, dans l'ordre : L — G — A — C et F. Ainsi des candidats placés par leur parti aux cinq premières places, deux seulement seront élus.

### 3<sup>o</sup> Procédé préconisé par la présente proposition de loi.

Quelle est l'économie dudit procédé ?

Tout d'abord, on considère *séparément*, d'une part, le total des suffrages en tête de la liste, d'autre part, le total des votes de préférence recueillis par les candidats de la liste.

Ensuite, on divise chacun de ces deux totaux par le chiffre d'éligibilité de la liste; les deux quotients donnent le nombre de candidats qui sont élus respectivement par l'ordre de présentation et par les voix de préférence.

A heeft 4.000 voorkeurstemmen behaald;  
 B heeft 3.500 voorkeurstemmen behaald;  
 C heeft 4.500 voorkeurstemmen behaald;  
 D heeft 2.800 voorkeurstemmen behaald;  
 E heeft 3.800 voorkeurstemmen behaald;  
 F heeft 4.200 voorkeurstemmen behaald;  
 G heeft 7.000 voorkeurstemmen behaald;  
 H heeft 3.000 voorkeurstemmen behaald;  
 I heeft 1.000 voorkeurstemmen behaald;  
 J heeft 1.700 voorkeurstemmen behaald;  
 K heeft 1.500 voorkeurstemmen behaald;  
 L heeft 8.000 voorkeurstemmen behaald.

Hoe zullen dan de verkozenen, volgens ieder van de drie methoden, worden aangeduid.

### 1<sup>o</sup> Huidige methode :

Krachtens artikel 170 van het Kieswetboek is het verkiesbaarheidscijfer van bedoelde lijst het kiescijfer van deze lijst, in dit geval 120.000, gedeeld door het getal van de aan de lijst toegekende zetels, plus één, zegge  $120.000 : 6 = 20.000$ .

Steeds krachtens artikel 170, gebeurt de aanduiding der verkozenen als volgt :

A krijgt 16.000 in het hoofdvakje uitgebrachte stemmen toegewezen, die bij zijn 4.000 voorkeurstemmen worden gevoegd, zodat hij het verkiesbaarheidscijfer bereikt. Na deze verrichting blijven er 59.000 in het hoofdvakje uitgebrachte stemmen over.

B krijgt 16.500 in het hoofdvakje uitgebrachte stemmen toegewezen; blijft 42.500;

C krijgt 15.500 in het hoofdvakje uitgebrachte stemmen; blijft 27.000;

D krijgt daarvan 17.200 stemmen; blijft 9.800;

E krijgt het overschot van 9.800 stemmen, plus zijn 3.800 voorkeurstemmen : in totaal dus 13.600 stemmen, een aantal dat door geen der volgende kandidaten wordt overschreden.

Zijn bijgevolg verkozen : A — B — C — D — E, terwijl kandidaten als G en L, in weerwil van hun 7.000 en 8.000 voorkeurstemmen niet zijn verkozen.

### 2<sup>o</sup> Methode voorgesteld in stuk n<sup>o</sup> 225/1 van 10 februari 1955.

Volgens dit systeem, waarbij alleen de voorkeurstemmen in aanmerking worden genomen, zouden verkozen zijn, in de opgegeven volgorde : L — G — A — C — F. Zo zijn er dus van de kandidaten, die door hun partij op de eerste vijf plaatsen zijn gezet, maar twee verkozen.

### 3<sup>o</sup> Methode voorgestaan in dit wetsvoorstel.

Welke is de strekking van deze methode ?

In de eerste plaats worden eensdeels het totaal van de in het hoofdvakje uitgebrachte stemmen, en anderdeels het totaal van de voorkeurstemmen die de kandidaten der lijst hebben verworven, *afzonderlijk* beschouwd.

Vervolgens wordt elk van deze twee totalen gedeeld door het verkiesbaarheidscijfer van de lijst; de twee quotiënten geven het aantal kandidaten, respectievelijk verkozen volgens de volgorde van de voordracht en volgens het aantal voorkeurstemmen.

Ainsi, dans notre exemple :

— la division des 75.000 votes de listes, par le chiffre d'éligibilité — 20.000 — donne le nombre 3, qui sera celui des candidats élus par l'ordre de présentation, soit : A — B — C;

— la division des 45.000 voix de préférence par le chiffre d'éligibilité donne le nombre 2. Les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix de préférence seront donc les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> élus de la liste, soit L et G.

Pour être complet, il importe de prévoir trois hypothèses particulières.

1<sup>o</sup> Tout d'abord le cas — plus théorique que pratique — où les totaux des suffrages de liste et des suffrages préférentiels sont égaux et où le nombre d'élus de la liste est impair. Ainsi, dans notre exemple, si les deux totaux étaient 60.000, l'application du procédé préconisé donnerait pour résultat : 3 élus par l'ordre de présentation et 3 élus par voix de préférence, alors que la liste n'a droit qu'à 5 élus.

Nous proposons que, dans ce cas, la préférence soit donnée à l'ordre de présentation, soit 3 élus en fonction de cette présentation, et 2 par les votes de préférence.

2<sup>o</sup> Ensuite, le cas où un même candidat serait appelé à être élu, à la fois grâce à l'ordre de présentation et grâce à ses voix de préférence. Voici un cas concret. Dans notre exemple, supposons que A ait obtenu 7.000 voix (il arrive, en fait, fréquemment que le premier candidat recueille un grand nombre de voix).

Doit-il passer en vertu de l'ordre de présentation, ou en vertu de son nombre de voix de préférence ? Dans la dernière alternative, ce seraient B — C et D qui seraient élus par l'ordre de présentation, tandis que L et A seraient élus par leurs propres voix. Cela reviendrait à admettre que les électeurs qui ont voté pour A ont entendu ratifier l'ordre de présentation, puisque cela aurait pour effet de faire élire également le quatrième candidat.

La conclusion s'impose : lorsqu'un candidat est appelé à passer en même temps par l'ordre de présentation et par ses voix de préférence il doit être considéré comme élu par l'ordre de présentation.

3<sup>o</sup> Enfin, il va de soi que, si plusieurs candidats, parmi ceux appelés à être élus par l'ordre de préférence, ont recueilli le même nombre de votes nominatifs, l'ordre de présentation de la liste détermine, entre ces candidats, l'ordre d'élection.

On aura constaté que l'application du procédé proposé aboutit pratiquement à ce que le nombre des élus, par l'ordre de présentation, ou par préférence, soit directement proportionnel au nombre d'électeurs ayant admis l'ordre de présentation, ou l'ayant rejeté.

Cette constatation nous donne, semble-t-il, le droit d'affirmer que ce nouveau mode d'attribution se situerait à une distance sensiblement égale des extrêmes que constituent, d'une part, le procédé actuel de la case de tête, et, d'autre part, le procédé que nous avons cru pouvoir avancer dans notre première proposition de loi.

Par ailleurs, comme, en fait, le total des votes de listes, est généralement supérieur à celui des votes de préférence, l'avantage resterait aux partis qui, nous l'avons dit, procèdent légitimement suivant des vues qui leur sont propres au classement de leurs candidats.

Rappelons ici que par sa proposition en date du 20 mai

In ons voorbeeld komen wij dus tot het volgende resultaat :

— de deling van de 75.000 lijststemmen door het verkiezbaarheidscijfer — 20.000 — geeft het getal 3; bijgevolg zijn drie kandidaten verkozen in de volgorde van de voordracht, zegge : A — B — C;

— de deling van de 45.000 voorkeurstemmen door het verkiezbaarheidscijfer geeft het getal 2. De twee kandidaten die het grootste aantal voorkeurstemmen behaalden, met name G en L, worden dus de 4<sup>e</sup> en de 5<sup>e</sup> verkozenen van de lijst.

Volledigheidshalve moeten drie bijzondere gevallen in overweging genomen worden :

1<sup>o</sup> Het eerste geval — eerder theoretisch dan practisch — waarin de totalen van de lijststemmen en de voorkeurstemmen gelijk zijn en waarin het aantal verkozenen op de lijst onpaar is. Indien in ons voorbeeld de twee totalen 60.000 zouden bedragen, dan zou de toepassing van het voorgestelde systeem volgend resultaat opleveren : 3 verkozenen door de voorkeurstemmen, ofschoon de lijst slechts recht heeft op 5 verkozenen.

Wij stellen voor dat de voorkeur in dit geval zou gaan naar de volgorde van voordracht, dus 3 verkozenen volgens deze voordracht en 2 door voorkeurstemmen.

2<sup>o</sup> Vervolgens is er het geval waarin diezelfde kandidaat verkozen zou zijn, zowel krachtens de volgorde van voordracht, als door zijn voorkeurstemmen. Ziehier een concreet geval. Laten we veronderstellen dat A in ons voorbeeld 7.000 stemmen zou bekomen hebben (in feite gebeurt het dat de eerste kandidaat een groter aantal stemmen bekomt).

Moet hij verkozen verklaard worden krachtens de volgorde van voordracht of volgens het aantal voorkeurstemmen ? In de laatste veronderstelling zouden B — C en D verkozen worden volgens de volgorde van voordracht, terwijl L en A door hun voorkeurstemmen zouden verkozen zijn. Aldus zou men aanvaarden dat de kiezers die voor A gestemd hebben de bedoeling hadden de volgorde van voordracht te bekrachtigen, vermits aldus de vierde kandidaat eveneens zou verkozen zijn.

De conclusie ligt voor de hand : wanneer een kandidaat zowel volgens de volgorde van voordracht als door zijn voorkeurstemmen verkozen is, moet worden aangenomen dat hij volgens de volgorde van voordracht verkozen is.

3<sup>o</sup> Ten slotte spreekt het vanzelf dat indien verscheidene kandidaten, die volgens de volgorde van voorkeur zouden verkozen zijn, hetzelfde aantal naamstemmen hebben bekomen, de volgorde van verkiezing onder deze kandidaten geregeld wordt overeenkomstig de volgorde van voordracht op de lijst.

Het blijkt dat de toepassing van de voorgestelde methode practisch tot gevolg heeft dat het aantal verkozenen, in de orde van voordracht of van voorkeur, rechtstreeks evenredig is met het aantal kiezers die de orde van voordracht hebben aanvaard of verworpen.

Deze vaststelling geeft ons, naar onze mening, het recht te verklaren dat deze nieuwe wijze van toekenning ongeveer even ver zou liggen van de uitersten, met name de huidige methode van het hoofdvakje aan de ene kant, en de methode die wij gemeend hebben in ons eerste wetsvoorstel te mogen voorstellen, aan de andere kant.

Daar anderdeels het totaal der lijststemmen over 't algemeen feitelijk hoger is dan het aantal voorkeurstemmen, zouden de partijen er voordeel blijven in vinden, aangezien zij op rechtmatige wijze hun kandidaten volgens hun eigen opvattingen rangschikken.

Wij herinneren eraan dat de heer Charpentier in zijn

1954 (Doc. n° 52/1), l'honorable M. Charpentier propose d'autoriser l'électeur à marquer, en matière d'élections législatives et provinciales, sa préférence à plusieurs candidats d'une même liste. Notre collègue préconise également la suppression des listes spéciales de suppléants.

Nous nous rallions entièrement à cette conception, et nous soulignons que cette double réforme peut très aisément se combiner avec celle faisant l'objet de la présente proposition.

Est-il besoin de faire remarquer que, dans ce cas, pour l'application de notre procédé de désignation des élus, chaque bulletin contenant plusieurs votes de préférence ne serait compté que pour une voix en faveur de la désignation des candidats par l'ordre de préférence ?

wetsvoorstel van 20 mei 1954 (Stuk n° 52/1) voorstelt, de kiezer bij de wetgevende en provinciale verkiezingen het recht te verlenen zijn voorkeurstemmen uit te brengen op verscheidene kandidaten van eenzelfde lijst. Onze collega stelt eveneens voor, de speciale lijsten van opvolgers af te schaffen.

Wij stemmen ten volle met deze opvatting in en wijzen erop dat deze dubbele hervorming heel goed kan samengaan met deze welke in dit wetsvoorstel wordt behandeld.

Het is wel overbodig erop te wijzen dat in dit geval, bij de toepassing van onze methode tot aanduiding van de verkozenen, ieder stembiljet, waarop verscheidene voorkeurstemmen worden uitgebracht slechts zou geteld worden als één stem voor de aanduiding van de kandidaten volgens de orde van voorkeur.

André SAINT-REMY.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

L'alinéa 2 de l'article 170 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

« Lorsque ce nombre est supérieur, les sièges sont conférés aux candidats titulaires d'après le procédé suivant.

1° Le bureau principal détermine, pour chaque liste, le chiffre d'éligibilité, en divisant le chiffre électoral de ladite liste par le nombre, plus un, des sièges qui lui sont définitivement attribués.

2° Il est procédé séparément à la division, par le chiffre d'éligibilité, d'une part, du total des votes de liste favorables à l'ordre de présentation, d'autre part, du total des suffrages nominatifs recueillis par les divers candidats de ladite liste. Les deux quotients ainsi déterminés indiquent, respectivement, le nombre des candidats élus suivant l'ordre de présentation de la liste et le nombre des candidats élus par les votes nominatifs, dans l'ordre d'importance de ceux-ci.

» Si la liste a droit à un nombre impair d'élus, et que les totaux des votes de liste et des votes nominatifs sont identiques, la préférence sera donnée à l'ordre de présentation de la liste, de telle manière que le nombre de candidats élus par cet ordre sera supérieur d'une unité au nombre des candidats élus par les votes nominatifs.

» Si un même candidat est appelé à être élu, à la fois par l'ordre de présentation et par ses voix de préférence, il sera considéré comme élu uniquement par l'ordre de présentation.

» Si plusieurs candidats, pouvant entrer en ligne de compte pour l'élection par l'ordre de préférence, ont recueilli un nombre identique de suffrages nominatifs, l'ordre de présentation de la liste détermine, entr'eux, l'ordre d'élection ».

### Art. 2.

L'article 171 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Het 2° lid van artikel 170 van het Kieswetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Wanneer dit getal groter is, worden de zetels aan de kandidaten-titularissen toegewezen volgens de volgende methode :

1° Het hoofdbureau bepaalt voor elke lijst het verkiesbaarheidscijfer door het kiescijfer van genoemde lijst te delen door het getal, plus één, van de zetels, die er definitief aan toegekend worden.

2° De deling, door het verkiesbaarheidscijfer, van, enerzijds het totaal der lijststemmen ten voordele van de orde van voordracht en anderzijds het totaal der naamstemmen, op de verschillende kandidaten van genoemde lijst uitgebracht, vindt afzonderlijk plaats. De twee aldus bepaalde quotiënten geven onderscheidenlijk aan hoeveel kandidaten zijn verkozen volgens de orde van voordracht op de lijst en hoeveel kandidaten door de naamstemmen zijn gekozen in de volgorde dezer hoevellheid.

» Indien een oneven aantal gekozenen aan de lijst toekomt en de totalen van de lijst en de naamstemmen gelijk zijn, krijgt de orde van voordracht op de lijst de voorkeur, zodat het aantal volgens die orde verkozen kandidaten één eenheid hoger is dan het aantal door de naamstemmen verkozen kandidaten.

» Indien eenzelfde kandidaat zowel volgens de orde van voordracht als ingevolge zijn voorkeurstemmen dient te worden verkozen, wordt hij beschouwd als enkel bij de orde van voordracht verkozen.

» Indien verscheidene kandidaten, die voor verkiezing bij de orde van voordracht in aanmerking kunnen komen een gelijk aantal naamstemmen behalen, bepaalt de orde van voordracht op de lijst in welke volgorde zij dienen verkozen te worden. »

### Art. 2.

Artikel 171 van het Kieswetboek wordt vervangen door volgende tekst :

« Pour la désignation des suppléants, il est procédé comme prévu à l'article 170, étant entendu que le total des suppléants élus ne peut être supérieur au double des titulaires élus, avec un maximum de six ».

Art. 3.

L'alinéa premier de l'article 21 de la loi organique des élections provinciales est remplacé par le texte suivant :

« Il est procédé à la désignation des élus titulaires conformément à l'article 170 du Code électoral; ensuite, il est procédé à la désignation des suppléants, conformément aux mêmes dispositions ».

» Voor de aanwijzing van de opvolgers wordt tewerk gegaan zoals bepaald in artikel 170, met dien verstande dat er in totaal niet meer opvolgers mogen verkozen worden dan het dubbele van de verkozen titularissen, met een maximum van zes. »

Art. 3.

Artikel 21, eerste lid, van de wet tot inrichting van de provinciale verkiezingen wordt vervangen door de volgende tekst :

« De kandidaten-titularissen worden aangewezen overeenkomstig artikel 170 van het kieswetboek; vervolgens wordt overgegaan tot de aanwijzing van de opvolgers, overeenkomstig dezelfde bepalingen. »

A. SAINT-REMY,  
C. VERBAANDERD,  
J. DISCRY,  
M. JACQUES,  
E. CHARPENTIER,  
Ch. GENDEBIEN.

---